

# Instruction



Hassellunden 16  
2765 Smørum  
Denmark  
[www.dcscandinavia.dk](http://www.dcscandinavia.dk)  
[info@dcscandinavia.dk](mailto:info@dcscandinavia.dk)

## Fartpilot & Fartbegrænsere

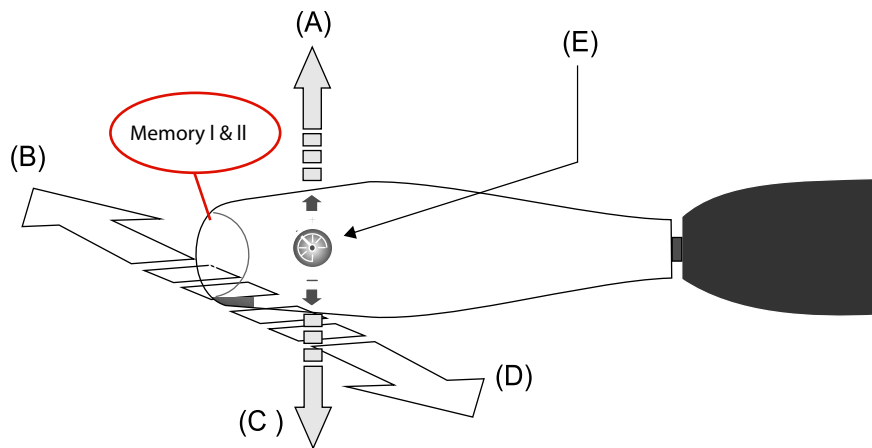
<b>MODEL:</b> Peugeot 107 Toyota Aygo → 2014 Citroën C1 → 2014  <b>KUN TIL BILER MED ESP OG E-GAS</b>  <b>BEMÆRK:</b> <b>Fra PR nr. 11711 /01/12-2008-&gt;</b> <b>Biler før dette kan være uden</b> <b>koblinskontakt som derfor skal</b> <b>eftermonteres.</b> <b>Denne bestilles separat.</b>	<b>Brændstof</b>	Benzin
	<b>Beskrivelse</b>	Fartpilot med bartbegrænsere
	<b>Varenummer</b>	CC50-0860

### **DK** Monteringsvejledning for fartpilot

Betjeningsvejledning: Omslag

I henhold til sikkerhedsbestemmelser er dette sæt udviklet, fremstillet og testet. For at opnå problemfri drift og udelukkelse af skade på ting og personer skal sættet monteres fagligt korrekt. Sættet må derfor kun monteres af personer der besidder den nødvendige faglige ekspertise for dette arbejde. Vejledningen skal gennemlæses og, det skal sikres at sættet er komplet.

# Betjening af Comfort Cruise - **FARTPILOT**



A	SET/INCREASE	Op
B	ON/OFF	Tilbage
C	RESUME/DECREASE	Ned
D	PAUSE	Frem
E	LYSDIODE	

## Aktivering og deaktivering af systemet

Systemet kan tændes når bilens tændingsnøgle er drejet i position ON. Aktivering af funktionen (B) i **mindre** end 1 sekund (kort tryk) vil tænde fartpiloten.

Belysningen i knappen (E) lyser grønt og der høres 2 lave beep fra kontrollboksen.

Aktiveres funktionen (B), i mindre end 1 sekund, vil fartpiloten slukke igen. Belysningen i knappen (E) slukker.

## Fasthold en ønsket hastighed

Når fartpiloten er tændt, vil systemet fastholde bilens hastighed ved at trykke kortvarigt på funktionen (A).

Belysningen i knappen (E) skifter til orange.

Den aktuelle hastighed holdes nu som konstant fart af systemet, uden det er nødvendigt at bruge bilens speeder, bremse eller kobling.

## Ændring af den konstante hastighed

Hvert kortvarigt tryk på funktionen (A) vil øge bilens hastighed med ca. 1 km/h.

Hvert kortvarigt tryk på funktionen (C) vil sænke bilens hastighed med ca. 1 km/h.

Hvis funktionen holdes inde i mere end 1 sek. ændres farten med ca. 10 km/h. Dette kan gentages for yderligere at øge/sænke hastigheden med ca. 10 km/h.

## Afbrydelse af fartpilot funktionen

Systemets funktion afbrydes hvis bilens bremsepedal eller kobling aktiveres eller hvis farten varierer mere en 50% fra den indkodet hastighed.

Brug af funktionen (D) vil også sætte systemet på pause.

## Memory funktionen

Ved kørsel med hastigheder over 35 km/t kan man ved at aktivere funktionen (C) bringe bilen til samme hastighed som tidligere anvendt.

Systemet husker den sidst kørte hastighed indtil bilens tændingsnøgle drejes i position OFF eller systemet bliver slukket med funktionen (B).

## Brug af speeder

Når systemet er aktivt kan man som normalt, anvende bilens speeder til at øge hastigheden. Når speederen slippes, vil systemet bringe bilen tilbage til samme hastighed som var udgangspunktet.

## Brug af memory I & II

Betjeningsarmen har 2 memory funktioner hvor man kan gemme 2 selvvalgte hastigheder. Tænd fartpiloten og kørsel med f.eks. 80 km/h. Hastigheden gemmes ved f.eks at holde knap I inde til der høres 1 beep. Knap I er nu kodet og funktionen kan nu anvendes. Næste gang fartpiloten tændes, trykkes blot på knap 1 og bilen vil nu holde de 80 km/h. En anden hastighed kan lagres på knap II f.eks. 110 km/h.

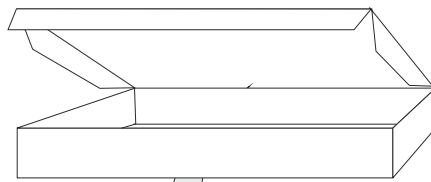
## Advarsel

For at undgå motorskade ved for højt omdrejningstal må systemet kun anvendes (sættes til) i det gear, der normalt ville blive brugt til den aktuelle hastighed. Anvend aldrig systemet i tæt trafik og glat føre. I tilfælde hvor systemet ikke kan afbrydes som tilsigtet, kan bilens tændingsnøgle drejes til position OFF.

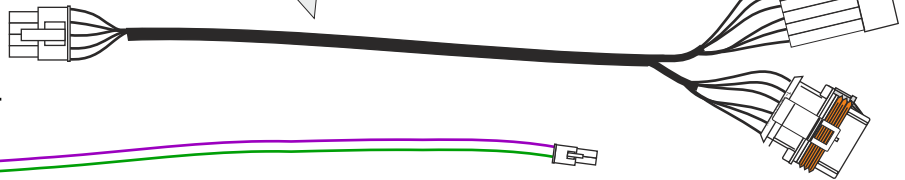
Det skal sikres at dette ikke påvirker ratlåsen.



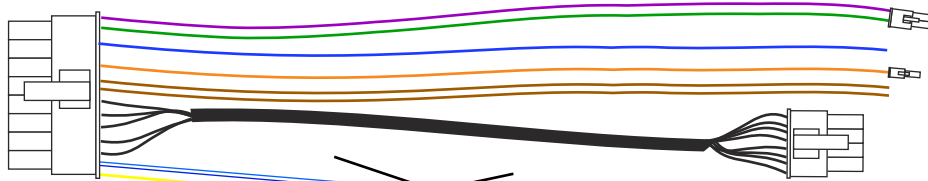
40 min.



PEDAL LEDNINGSNET



HOVEDLEDNINGSNET



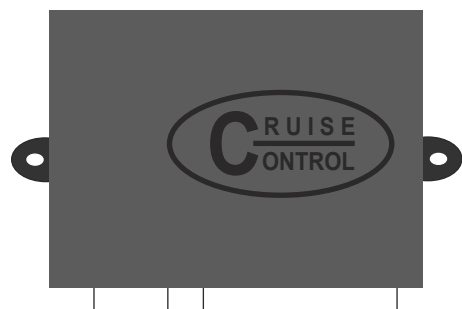
Skal ikke bruges

SIKRINGSHOLDER

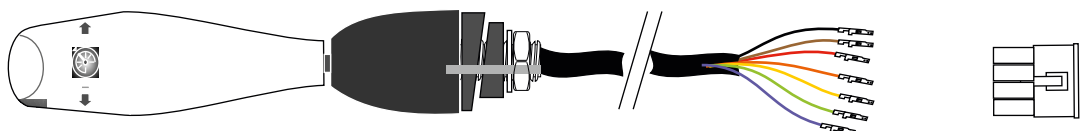
Brun/hvide og orange ledning fra hovedledningsnettet monteres i sikringsholderen.



CONTROL BOX



DCS-CM35

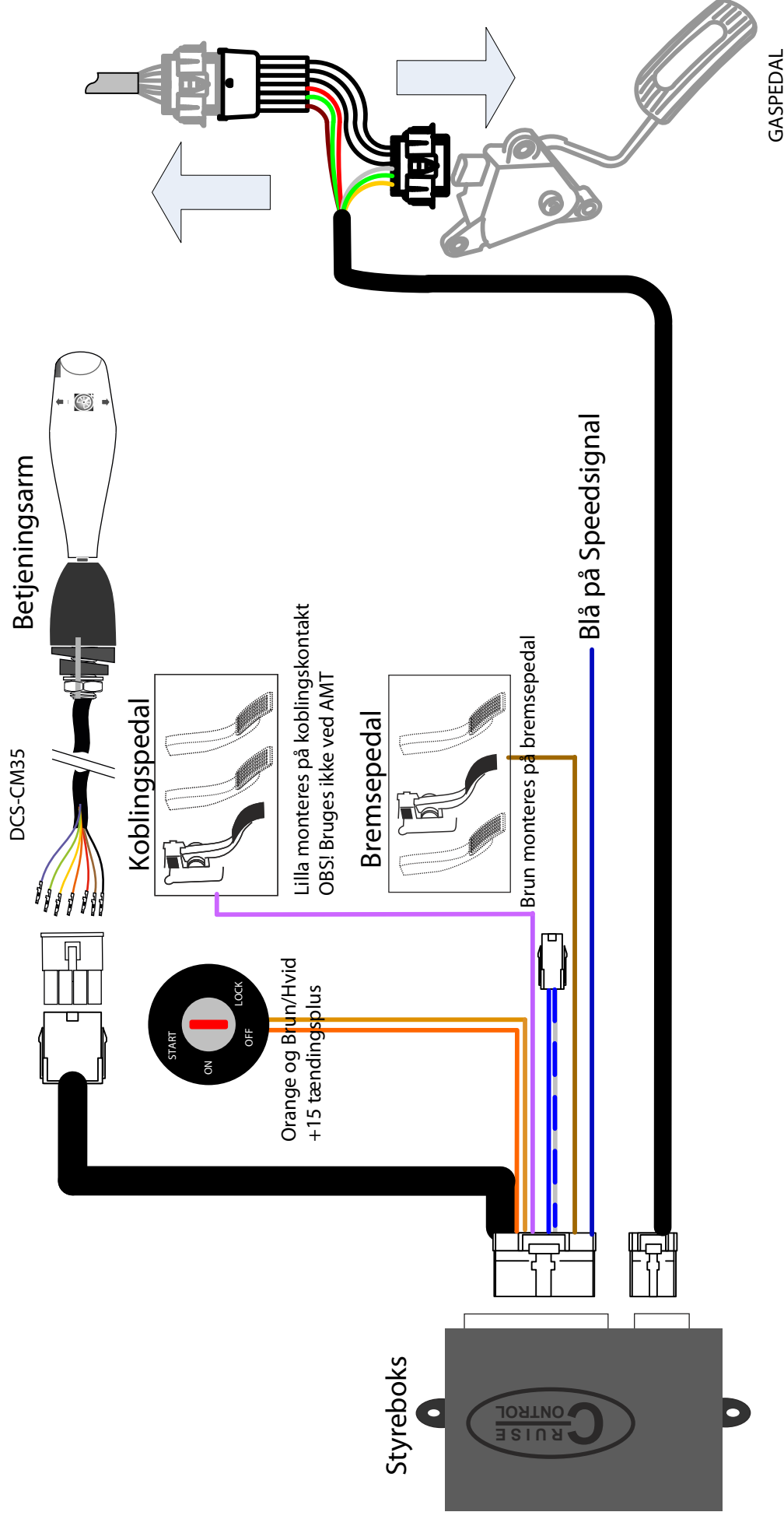


**Technical information:**

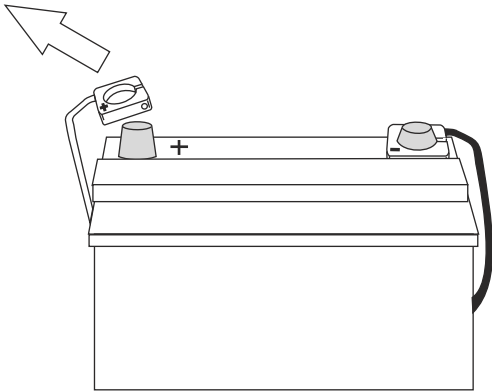
Consumption	80 mAh
Dimensions:	89X76X29
Weight:	67 g.
Supply:	12 v. dc
Marking:	<b>E1</b> marking
TÜV/KBA:	91178
User instruction:	Seperat

e1

# INSTALLERING AF PRODUKTET

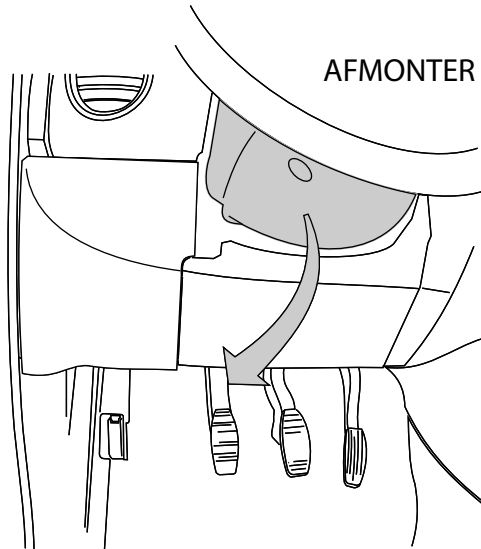


1



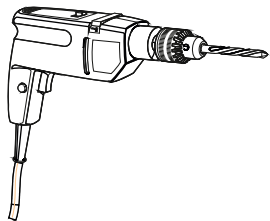
2

AFMONTER RATKÅBEN

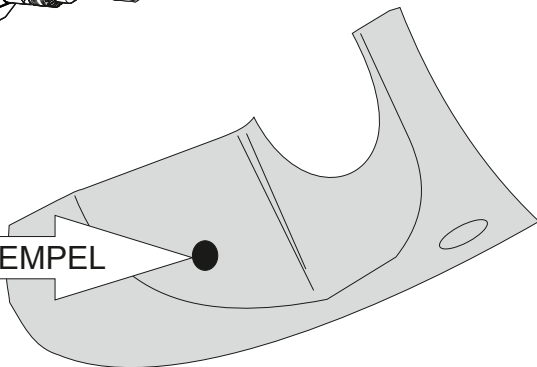


3

Ø 10,5



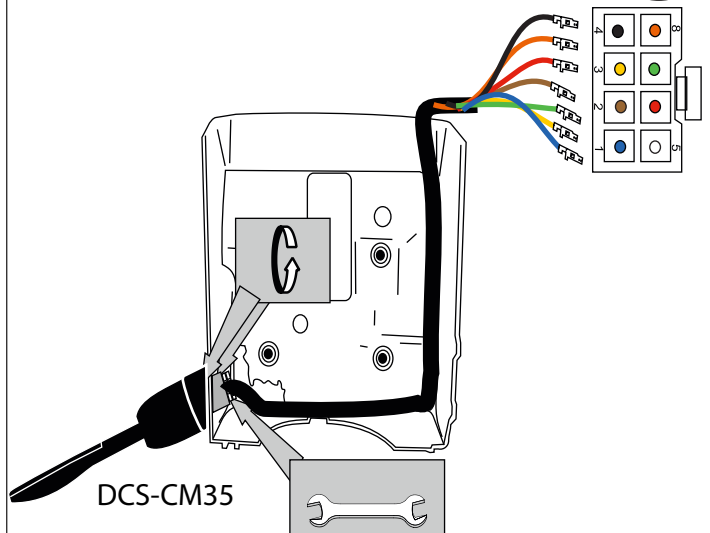
EKSEMPEL



BOR HUL TIL BETJENINGSARMEN

4

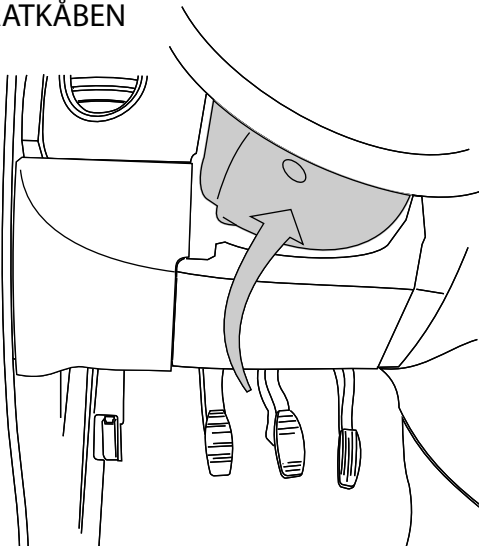
COLORCODE



DCS-CM35

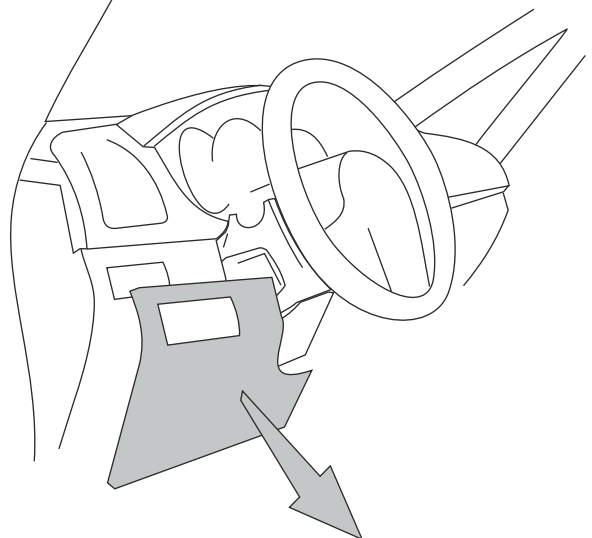
5

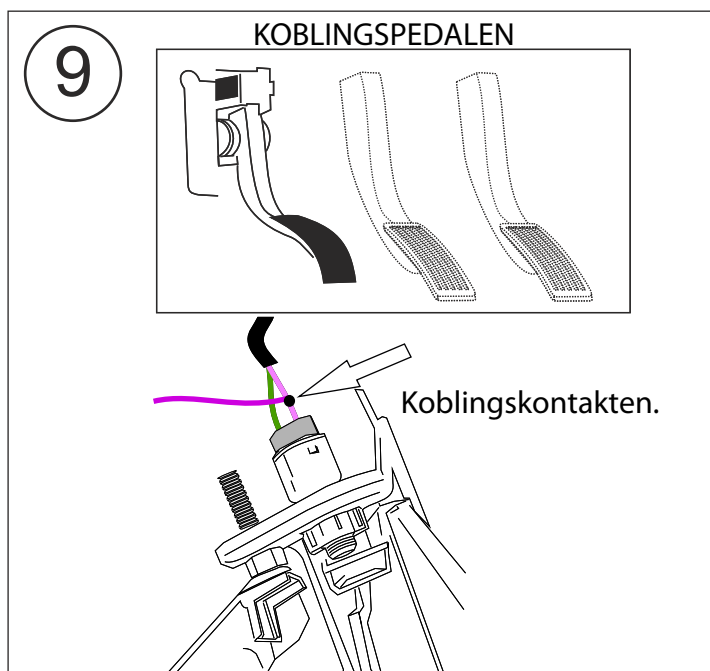
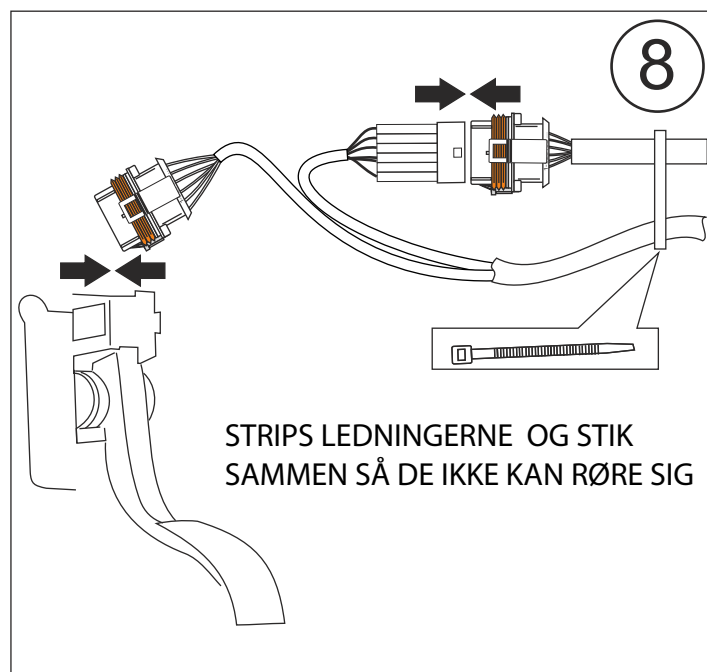
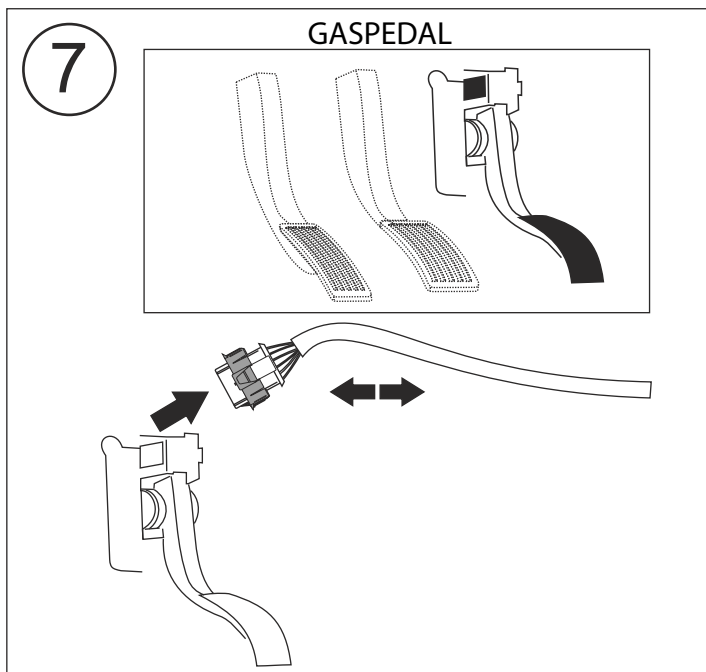
MONTER STIKKET FRA BETJENINGSARMEN PÅ HOVEDLEDNINGSNETTET OG MONTER RATKÅBEN



6

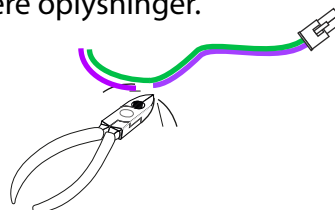
AFMONTER DÆKSEL UNDER OG VED SIDEN AF RATTET FOR LETTERE ADGANG TIL KOBLING- OG GASPEDAL.





Find koblingskontakten.

**Bemærk** hvis bilen ikke har en koblingskontakt skal der monteres en koblingskontakt. Se evt. bilens dokumentation for yderligere oplysninger.



Den lille ledning klippes fri af dobbeltstikket og loddes på den lyserøde ledning på den originale koblingskontakt

**HUSK ISOLERING.**

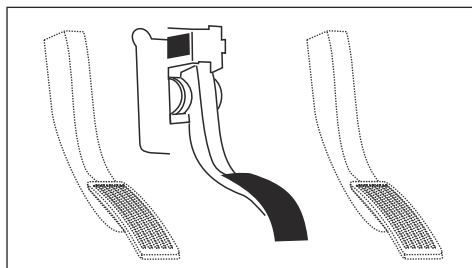
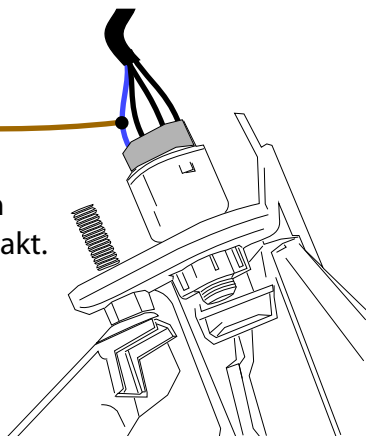
**Dette SKAL ikke gøres ved automatgear**

10

**Monter stikket fra gaspedals nettet samt stikket fra hovedledningsnettet i styreboksen jf. oversigtsbillede på side 4.**

11

Brun ledning loddes på blå ledning på den originale bremsekontakt.  
**HUSK ISOLERING.**



Bremsepedal

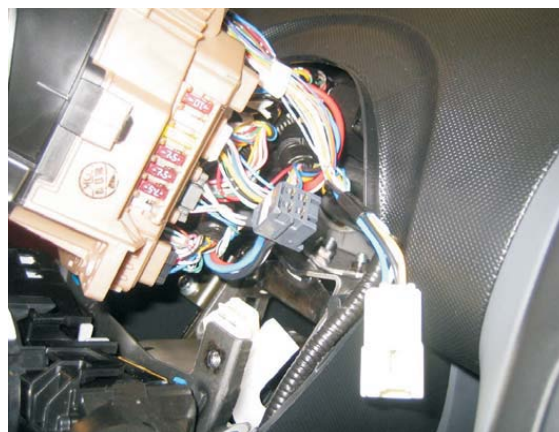


Brun/Hvid og Orange ledning monteres sammen i den dobbelte sikringsholder.

12

Monter den dobbelte sikringsholder i sikringsboksen hvor der er en klemme 15 (tændingsplus)  
Alternativt kan en anden tændingsplus anvendes.  
HUSK da en sikring.

Bemærk at den valgte klemme 15 skal være stabil.  
Alternativt vælges en anden stabil klemme 15.



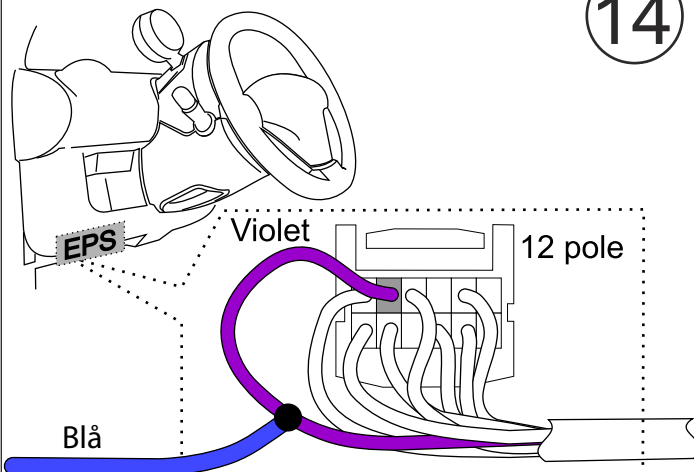
13

**OBS!**

Det er meget vigtigt at den valgte tændingsplus er stabil. Den må IKKE dykke under brug af forskelligt udstyr.  
Er den ikke stabil kan det medføre at fartpiloten ikke fungerer korrekt.

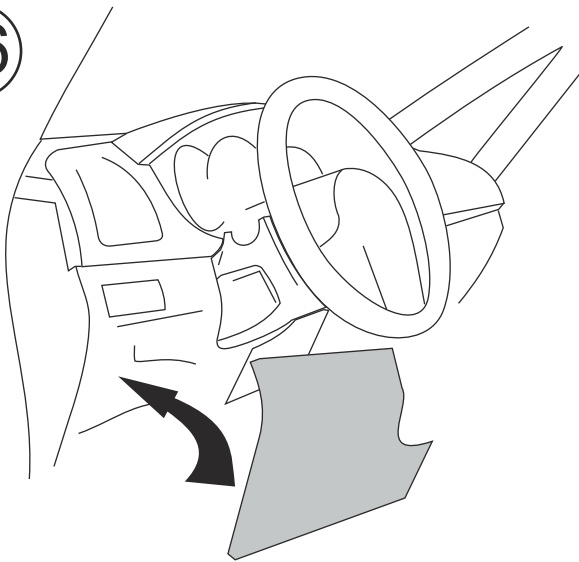
Find EPS stikket til venstre for rattet

14



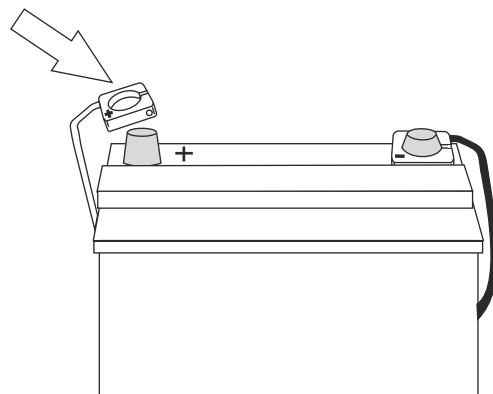
Blå ledning loddes på violet fra det 12 polet stik.  
**HUSK ISOLERING**

16



**Monter div. dækplader igen. Alt stripes op og det sikres at der ikke er noget der kan rykke sig.**

17





# Manual indkodning af gaspedalen.

Det anbefales **ALTID** at gennemføre en manual indkodning af gaspedalen for at sikre at spændingerne er helt korrekte til bilen.

Gennemføres ovenstående ikke kan bilen gå i nødprogram eller fartpiloten/begrænser vil ikke virke.

Følg nedenstående opsætningsguide:

1. Drej tændingsnøglen på ON og inden 50 sekunder, tændes fartpiloten på **ON/OFF**.
2. Tryk og hold bremsepedalen nede og tryk **SET** på betjeningsarmen 4 gange. Boksen kvitterer med 4 høje toner. Slip herefter bremsepedalen.
3. Tryk og hold bremsepedalen nede og tryk **RES** på betjeningsarmen 1 gang. Boksen kvitterer med 1 lav tone. Slip herefter bremsepedalen. Boksen kvitterer igen med 1 høj tone.
4. Tryk på **SET** på betjeningsarmen 1 gang for at gemme gaspedalens tomgangsposition. Boksen kvitterer med 1 høj tone.
5. Tryk og hold gaspedalen i bund, 100% gas, tryk herefter **RES** på betjeningsarmen for at gemme gaspedalens fuld gas position. Boksen kvitterer med lave toner. Slip herefter gaspedalen. Er indkodningen korrekt udført vil boksen fortsætte med at afgive lave toner. Er indkodningen ikke korrekt udført vil boksen kvitterer med skiftevis lave og høje toner og kodningen skal foretages på ny fra punkt 1.

## **Bemærk:**

Nogle biler har ikke et brugbart speedsignal ved fuld gas.

Derfor kan det være nødvendigt at gennemføre punkt 5 med kun 95% gas.

6. Når indkodningen er korrekt udført gemmes opsætningen ved at trykke og holde bremsepedalen nede og tryk herefter **SET** 4 gange. Boksen kvitterer med 1 lang lav tone.

Fartpiloten er nu klar til brug.

## Ændring af INIT og GAIN opsætning på fartpilot

12/10-2013

### ***INIT:***

#### **Taber eller øger bilen fart ved indkobling af fartpilot:**

Hvis fartpilot aktiveres ved en given hastighed, f.eks 80 km/t og denne hastighed stiger ved indkobling til f.eks 85 km/t, så skal du gøre følgende:

1. Gå i SETUP MODE ved at følge installationsvejledningen Fig 6.3.
  2. Herefter skal du benytte opsætning "Manual Init", som du skal "Decrease" med 2-3 beep.
  3. Husk at gemme opsætningen ved at holde bremsen nede og trykke SET+ 4 gange, hvorefter der kommer 1 langt beep.
- Hvis det er omvendt; at fartpiloten taber fart ved indkobling skal "Manual Init" "increase" med 2-3 beep.

### ***GAIN:***

#### **Falder bilens fart op ad bakke og stiger i fart ned ad bakke:**

1. Gå i SETUP MODE ved at følge installationsvejledningen Fig 6.3.
2. Herefter skal du benytte opsætning "Manual GAIN", som du skal "INCREASE" med 2-3 beep.
3. Husk at gemme opsætningen ved at holde bremsen nede og trykke SET+ 4 gange, hvorefter der kommer 1 langt beep.

#### **Hvis fartpiloten konstant regulerer hastigheden: (Føles som vuggen frem og tilbage)**

1. Gå i SETUP MODE ved at følge installationsvejledningen Fig 6.3.
2. Herefter skal du benytte opsætning "Manual GAIN", som du skal "Decrease" med 2-3 beep.
3. Husk at gemme opsætningen ved at holde bremsen nede og trykke SET+ 4 gange, hvorefter der kommer 1 langt beep.

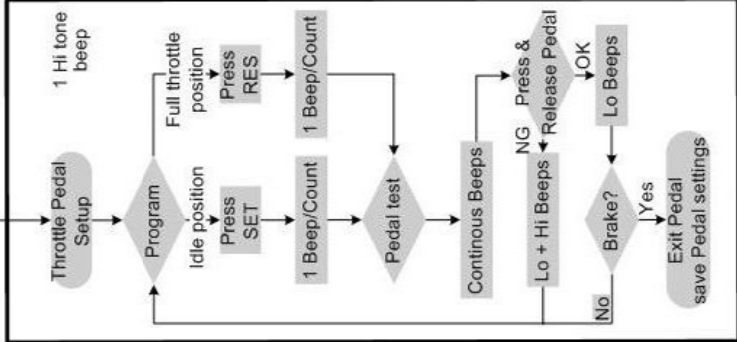
Fig 6.3

# Normal operation

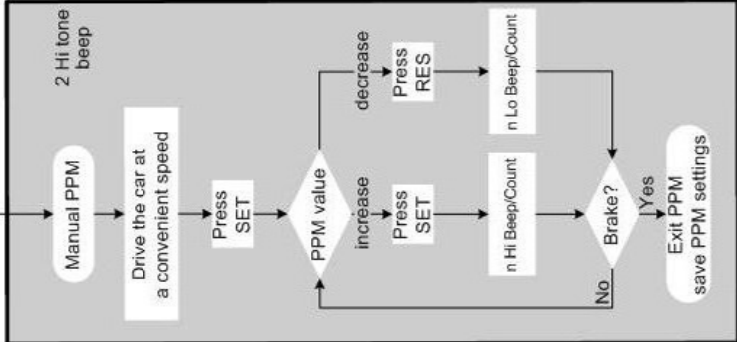
Ignition switch ON  
 Press **ON** key **1x** (cruise control)  
 Press & hold brake pedal  
 Press **SET** key **4x** times

## SETUP MODE

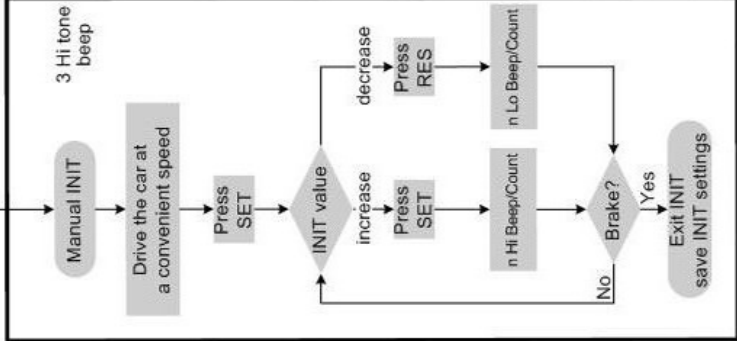
Press & hold brake pedal  
 Press **RES** key **1x**  
 Release brake pedal



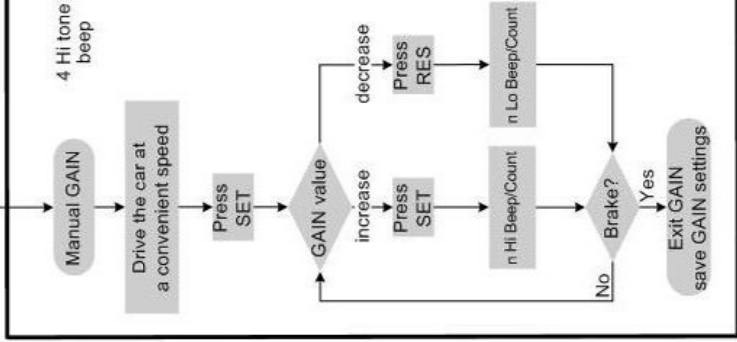
Press & hold brake pedal  
 Press **RES** key **2x**  
 Release brake pedal



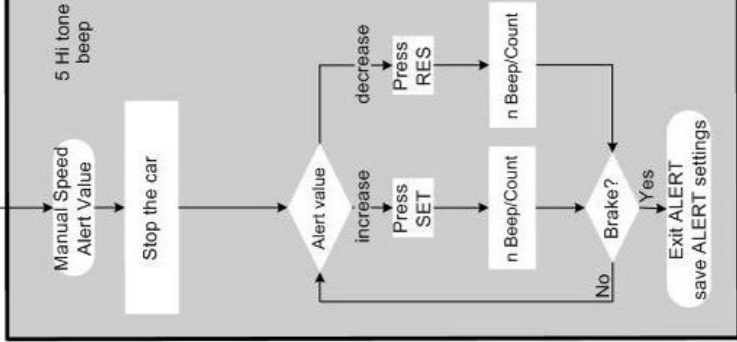
Press & hold brake pedal  
 Press **RES** key **3x**  
 Release brake pedal



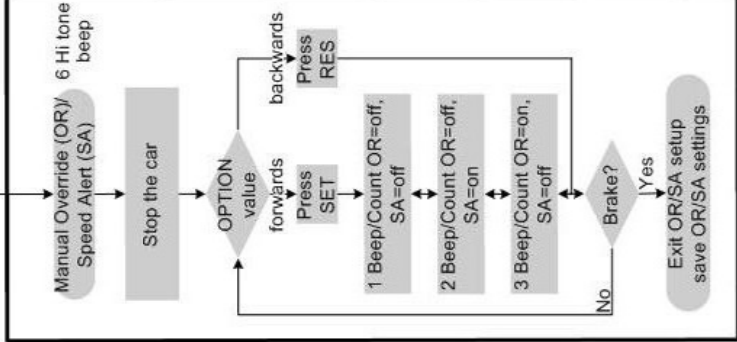
Press & hold brake pedal  
 Press **RES** key **4x**  
 Release brake pedal



Press & hold brake pedal  
 Press **RES** key **5x**  
 Release brake pedal

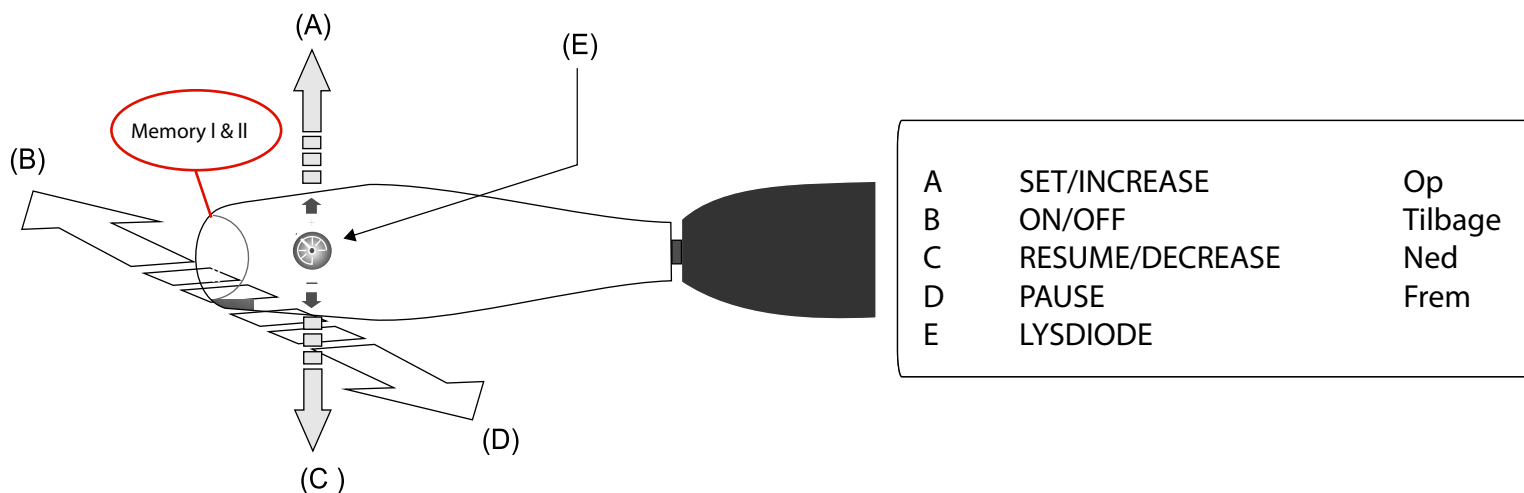


Press & hold brake pedal  
 Press **RES** key **6x**  
 Release brake pedal



## EXIT SETUP MODE - press & hold brake pedal, press SET key 4 x (1 Long Beep)

# Betjening af Comfort Cruise - **FARTBEGRÆNSER**



## Aktivering og deaktivering af systemet

Systemet kan tændes når bilens tændingsnøgle er drejet i ON. Aktivering af funktionen (B) i **mere** end 1 sekund, (langt tryk) vil tænde fartbegrænseren.

Belysningen i knappen (E) lyser grønt og der høres 1 lavt beep efterfulgt af 2 høje beep fra kontrolboksen. Aktiveres funktionen (B) vil fartbegrænseren slukke igen. Belysningen i knappen (E) slukker.

## Begræns en ønsket hastighed

Når fartbegrænseren er tændt, vil systemet begrænse bilens hastighed ved at trykke kortvarigt på funktionen (A). Belysningen i knappen (E) skifter til orange.

Bilen er nu begrænset til maksimalt at køre den aktuelle hastighed.

Begrænsningen deaktiveres hvis gaspedalen slippes og trædes hurtigt i bund.

## Ændring af den begrænset hastighed

Hvert kortvarigt tryk på funktionen (A) vil øge bilens maksimale hastighed med ca. 1 km/h.

Hvert kortvarigt tryk på funktionen (C) vil sænke bilens maksimale hastighed med ca. 1 km/h.

Hvis funktionen holdes inde i mere end 1 sek. ændres den maksimale hastigheden med ca. 10 km/h.

Dette kan gentages for yderligere at øge/sænke den maksimale hastighed med ca. 10 km/h.

## Afbrydelse af fartbegrænsere funktionen

Brug af funktionen (D) vil sætte systemet på pause.

## Resume funktionen

Ved kørsel med hastigheder over 35 km/t kan man ved at aktivere funktionen (C) indstille samme maksimale hastighed som tidligere anvendt.

Systemet husker den sidst maksimale hastighed indtil bilens tændingsnøgle drejes i OFF eller systemet bliver slukket med funktionen (B).

## Brug af memory I & II

Betjeningsarmen har 2 memory funktioner hvor man kan gemme 2 selvvalgte max hastigheder.

Tænd fartbegrænseren og kør med f.eks. 50 km/h. Hastigheden gemmes ved f.eks at holde knap I inde til der høres 1 beep. Knap I er nu kodet og funktionen kan nu anvendes.

Næste gang fartbegrænseren tændes, trykkes blot på knap 1 og bilen vil nu maksimalt køre de 50 km/h.

En anden hastighed kan lagres på knap II f.eks. 110 km/h.